GRM : Brainfuck [Sibylle Berg]

Autor(en): **Gunten, Ruth von**

Objekttyp: **BookReview**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **47 (2020)**

Heft 2

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

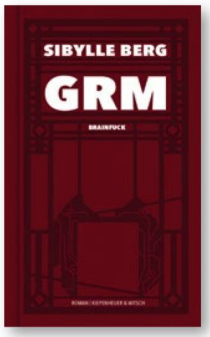
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

¿Es eso vida?



SIBYLLE BERG:
"GRM.Brainfuck"
Kiepenheuer&Witsch Verlag, 2019, 640 páginas; 35 CHF, aprox. 25 €
Disponible también como audiolibro y en formato electrónico.

Cuatro jóvenes crecen en un suburbio de Manchester, totalmente abandonados a su suerte. Sus padres, llenos de problemas, son alcohólicos o simplemente no existen. La gente a su alrededor es muy agresiva o totalmente apática. Reina un enorme odio a las minorías y las mujeres. Los jóvenes experimentan pobreza, violencia sexual, drogadicción y discriminación. Deciden abandonar ese mundo y llegan a Londres, donde encuentran refugio en una antigua fábrica de los suburbios y planean su venganza contra quienes los atormentaron. La sociedad en la que crecen es una sociedad profundamente dividida, en la que los algoritmos, la inteligencia artificial y unos cuantos políticos decrépitos deciden sobre la vida de la gente. Los cuatro intentan aislarse de ese Estado totalitario y antidemocrático para llevar a cabo su propia revolución.

"GRM. Brainfuck", de Sibylle Berg, es un relato oprimente y apocalíptico. El título hace referencia al *grime* o GRM, un oscuro género musical de la Gran Bretaña actual, y al lenguaje de programación *Brainfuck*.

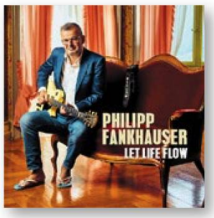
Las primeras doscientas páginas, escritas en un lenguaje rudo y despiadado, exigen mucho a los lectores. Después, aunque el tono no baja de intensidad, los protagonistas están más activos y menos indefensos. Con frecuencia las escenas parecen a la vez crueles y cómicas. La estructura fluida de la novela hace innecesaria su división en capítulos. La autora usa la voz de un relator invisible para pasar de un personaje a otro. "GRM.Brainfuck" no es un relato para almas sensibles: es doloroso leer cómo personas sin ninguna perspectiva de futuro se ven expulsadas de la vida.

El libro recibió en noviembre de 2019 el Premio Suizo del Libro. El jurado motivó su decisión como sigue: "La autora ha logrado la proeza de escribir una novela que, siendo formalmente de vanguardia, conmueve al lector en lo más profundo de su alma". En febrero de 2020, la autora fue honrada con el Gran Premio suizo de literatura por la totalidad de su obra. Quien desee descubrir las obras de Sibylle Berg debería empezar con su primera novela "*Ein paar Leute suchen das Glück und lachen sich tot*" ["Unas personas buscan la felicidad y se mueren de la risa"].

Sibylle Berg nació en 1962 en Weimar. En 1984 solicitó salir de la RDA y logró llegar a la República Federal de Alemania. Vive en Zúrich desde 1994. Las 15 novelas de esta autora alemana-suiza se han traducido a más de 30 idiomas (véase también su semblanza, página 31).

RUTH VON GUNTEN

Blues de Thun



PHILIPP FANKHAUSER:
"Let Life Flow",
Sony Music

Philipp Fankhauser tiene un aspecto suizo típico. Parece más un contable que un músico de blues que ha experimentado los embates de la vida en carne propia. Pero este cantante y guitarrista originario de Thun es el músico de blues más conocido de nuestro país. Han transcurrido ya treinta años desde la salida de su primer álbum. Ahora, "*Let Life Flow*" es la decimosexta obra que produce como solista.

En el nuevo álbum destacan otra vez los méritos de este músico de 56 años. Sus quince canciones combinan el blues con ritmos suaves de soul y pop. La música impresiona por su *groove* y su pasión, melodías contagiosas y arreglos claros. La voz de Fankhauser es ronca, tal y como es de esperar, su guitarra es sensible y virtuosa y los instrumentos de viento recuerdan a Nueva Orleans. La banda, compuesta por Hendrix Ackle en el teclado y Richard Cousins en el bajo, toca fluidamente. El excelente coro femenino "*The Shoals Sisters*" confiere a las canciones un aire de gospel.

"*Cold Cold Winter*" es un *shuffle* rápido, "*Here In My Arms*" es de estilo *downtempo*, "*You've Got To Hurt Before You Heal*", una balada de soul sentimental, "*Wave You Goodbye*", el blues más auténtico del álbum: en su última creación, grabada en parte en el sur de EE. UU. con músicos locales, Philipp Fankhauser permanece fiel a su modelo ampliamente probado. Sólo la canción en dialecto "*Chasch Mers Gloube*", un tributo al fallecido músico Hanery Amman, es algo realmente nuevo: hasta ahora nunca había cantado en alemán de Berna. Extraordinaria también es su versión de "*Milano*", de Lucio Dalla, interpretada en italiano.

Independientemente del idioma, las canciones de "*Let Life Flow*" poseen una sonoridad transparente, muy cuidada. Esta amalgama presenta pocas asperezas. Desde este punto de vista, la música de Philipp Fankhauser está más en consonancia con su aspecto suizo de lo que a primera vista podría parecer. Pero esto, lejos de ser un punto débil, es parte de su originalidad.

MARKO LEHTINEN